

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 253

18 September 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 2368/74 of the Commission of 17 September 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1

Regulation (EEC) No 2369/74 of the Commission of 17 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

Regulation (EEC) No 2370/74 of the Commission of 17 September 1974 fixing the average producer prices for wine 5

Regulation (EEC) No 2371/74 of the Commission of 17 September 1974 amending Commission Regulation (EEC) No 218/74 fixing the monetary compensatory amounts 7

Regulation (EEC) No 2372/74 of the Commission of 17 September 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 8

Regulation (EEC) No 2373/74 of the Commission of 17 September 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 10

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 13

Open procedures 15

Restricted procedures 19

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2368/74 OF THE COMMISSION**of 17 September 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2016/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2016/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	18.83
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2369/74 OF THE COMMISSION

of 17 September 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18
September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0.81	0.81	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2370/74 OF THE COMMISSION
of 17 September 1974
fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by Regulation (EEC) No 1532/74⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽³⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 528/74⁽⁴⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not avail-

able for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas, under Article 4 (b) (5) of Council Regulation (EEC) No 974/71⁽⁵⁾ of 12 May 1971, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽⁶⁾, in the case where, when the Regulations laying down the rules for the common organization of the agricultural markets are applied, the prices on the Italian markets are concerned, the influence of the measures foreseen in paragraph 1 of the same Article is taken into consideration;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1·613	Bordeaux	No quotation
Montpellier	1·602	Nantes	No quotation
Narbonne	1·624	Bari	No quotation
Nîmes	1·595	Cagliari	No quotation
Perpignan	1·610	Chieti	1·289
Asti	1·852	Ravenna (Lugo, Faenza)	1·364
Firenze	No quotation	Trapani (Alcamo)	1·227
Lecce	1·608	Treviso	1·539
Pescara	No quotation		
Reggio Emilia	1·671		
Treviso	1·546		
Verona (for local wines)	1·589		
			u.a./hl
		A II	
		Rheinfalz (Oberhaardt)	16·72
		Rheinhessen (Hügelland)	16·71
R II		The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation (1)
Bari	No quotation		
Barletta	No quotation		
Cagliari	No quotation		
Lecce	1·603		
Taranto	1·728		
		A III	
		Mosel-Rheingau	30·07
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	16·20	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation (1)

(1) Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 2371/74 OF THE COMMISSION
of 17 September 1974
amending Commission Regulation (EEC) No 218/74 fixing the monetary
compensatory amounts

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof;

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 218/74⁽³⁾ of 25 January 1974, as last amended by Regulation (EEC) No 2038/74⁽⁴⁾;

Whereas on examination it has been found that owing to a clerical error the compensatory amounts appearing in the column headed 'Belgique/Luxembourg' in respect of products of tariff subheading 11.02 A I a) and 17.05 B II are incorrect; whereas the Regulation concerned should therefore be corrected;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts appearing in the column headed 'Belgique/Luxembourg' against tariff subheadings 11.02 A I a) and 17.05 B II in part 1 of the Annex to Regulation (EEC) No 218/74, in the version as published in Regulation (EEC) No 2038/74, are replaced by the following:

Belgique/Luxembourg

11.02 A I a)	329,2
17.05 B II	17,9

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*. Where any party concerned so requests, it shall be applied with effect from 1 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 24, 28. 1. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 211, 1. 8. 1974, p. 1.

REGULATION (EEC) No 2372/74 OF THE COMMISSION**of 17 September 1974****altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2357/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 251, 14. 9. 1974, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(n.d./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	43.00
	II. Raw sugar	39.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	43.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	39.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 2373/74 OF THE COMMISSION**of 17 September 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as last amended by Regulation (EEC) No 1860/74 ⁽³⁾,
and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, as
amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
2248/74 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2331/74 ⁽⁷⁾;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 2248/74 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to amended Regulation (EEC)
No 2248/74 are amended as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18
September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 239, 31. 8. 1974, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 249, 12. 9. 1974, p. 15.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	0,200	0,200

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Korn af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Dublin Corporation, Housing Construction Department, 16/19 Wellington Quay, Dublin 2, Ireland.
2. Open procedure.
3. a) The site is at Darndale housing area zone 1, group 3a approximately five miles from the centre of Dublin.
b) The building of 80 houses and ancillary site works.
c)
d)
4. Not more than 42 weeks.
5. a) See item 1.
b) 27 September 1974.
c) Requests for documents must be accompanied by a remittance of £ 25 which will be refunded to each contractor who, by the time set out below in item 6 a) submits a *bona fide* tender not subsequently withdrawn.
6. a) 17 October 1974 at 12 noon.
b) See item 1.
c) English.
7. a) An assistant city manager and designated senior administrative and technical officers of Dublin corporation.
b) 17 October 1974, at 12.30 p.m. at 16/19 Wellington Quay, Dublin 2, Ireland.
8. The successful tenderer will be required to enter into an approved bond for 20 % of the tender amount to guarantee satisfactory completion of the work.
9. Payment generally will be made every four weeks on the basis of certificates of the corporation's architect of the value of the work completed.
10. Before the contract may be awarded to a group of contractors they will require to be registered jointly as a company (see item 11, fourth indent).
11. Tenderers must submit a list of housing projects carried out by the firm in the past five years showing the value, date and location of the projects.

The following information may be requested to facilitate the assessment of a firm's financial, constructional and managerial capacity :

a bank statement showing that the firm is in a suitable financial position to undertake the work ;

a statement of the firm's total turnover and its turnover on housing construction work over the three previous financial years ;

certificates of satisfactory execution of the most important works in the list of housing projects ;

a certificate of the firm's registration in the professional or trade register of the country in which the firm is established.
12. For four months after 17 October 1974.
13. The contract will be awarded, subject to the corporation being satisfied as to the ability of the contractor to carry out the work, to the building contractor who submits a tender in accordance with the tender documents which is adjudged to be the most economically advantageous to the corporation in respect of price, period of completion, technical merit and running costs.
- 14.
15. 10 September 1974.

Open procedure

1. Finanzbauamt Kaiserslautern, 675 Kaiserslautern, Rauschenweg 32, Federal Republic of Germany — Tel. 0 631/54001.
 - c) German.
2. Public invitation to tender.
 - a) Tenderers and their authorized representatives.
 - b) 2 p.m. on 19 November 1974, Finanzbauamt Kaiserslautern.
3. a) Sembach airport (Rheinland-Pfalz).
 - b) Seven three-storey terminal buildings, each with an enclosed volume of approximately 6 000 m³.

Renovation work :
Masonry, concrete, reinforced concrete, carpentry, roof covering, plumbing, plastering, tiling, panelling, joinery, metal construction, painting, heating, sanitary and electrical work.
The contract will be awarded only to a general contractor.
 - c) The work will not be subdivided into lots.
 - d)
4. 500 calendar days. Probable commencement of works : January/February 1975.
 - a) Finanzbauamt Kaiserslautern.
 - b) 8 October 1974.
 - c) Fee of DM 120, payable to account No 54001500 with the Landeszentralbank Kaiserslautern or account No 918 with the Postscheckamt Ludwigshafen held by the Finanzkasse Kaiserslautern, quoting 'Zu Gunsten des FBA Kaiserslautern'. The payment receipt should be enclosed.
5. a) 2 p.m. on 19 November 1974.
 - b) Finanzbauamt Kaiserslautern.
6. 10 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
7. Interim and final payments in accordance with § 16 of the regulations governing construction work contracts, VOB/B.
8. 10.
9. Details of :
turnover on construction projects in the past three financial years ;
similar projects completed in the past three financial years specifying the principal, the techniques used and the completion period.
10. Until 30 December 1974.
11. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
12. 14.
13. 10 September 1974.

Open procedure

1. Straßenneubauabteilung Andernach, 5470 Andernach, Laufstraße 4, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Bridge over the Wehr valley on the L 82/114 to provide access to BAB A 14.
b) Bridge length: 380 m.
Maximum height from the ground: approximately 30 m.
Overall width: 12.50 m.
Concrete construction site B II n. DIN 1045.
The project includes (approximate quantities):
 - 25 000 m³ building pit excavation;
 - 2 500 m³ concrete Bn 250;
 - 2 200 m³ concrete Bn 350;
 - 3 200 m³ concrete Bn 450;
 - 700 metric tons reinforcing steel III;
 - 130 metric tons prestressing steel.c)
d)
4. 450 working days after the contract has been awarded.
5. a) As in item 1.
b) 11 October 1974.
c) Tender documents will be forwarded in duplicate provided they are applied for in writing before the closing date. The post office receipt evidencing payment of the fee of DM 105 must be enclosed. Applications received after the closing date or not accompanied by such receipt will not be considered. The above fee is to be paid to account No 23671 held by the Regierungshauptkasse Koblenz — Buchhalterei 6 with the Postscheckamt Ludwigshafen, quoting: 'Ausschreibung Straßenneubauabteilung Andernach, Kennwort: Talbrücke Wehr' on the transfer form and on the receipt. The cost of tender documents is not refundable.
6. a) 10 a.m. on 5 December 1974.
b) As in item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on Thursday, 5 December 1974 at address under item 1.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Consideration will only be given to applications from tenderers who are able to prove they have already completed work similar to that being put out to tender. To this end tenders must be accompanied by the following:
 - the tenderer's turnover in the past three full financial years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders;
 - list of similar projects completed in the past three full financial years;
 - average manpower per year in the past three full financial years divided, if appropriate, into categories of skills and trades;
 - technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender;
 - inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
- 12.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
- 14.
15. 10 September 1974.

Open procedure

1. Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion Frankfurt am Main, Referat 46e, 6 Frankfurt am Main 97, Friedrich-Eber-Anlage 36, Federal Republic of Germany, Postfach 97 77 00.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Schotten-Breungeshain, on the Hoherordskopf.
b) Construction of the Schotten 1 transmission station. Carcass and finishing work on a type 2 telecommunications tower, height 133.90 m, including a platform at a height of 75.00 m with a diameter of 33.30 m. Carcass and finishing work on a telecommunications equipment building, type I/5.
c)
d)
4. 18 November 1974 to 30 August 1976.
5. a) Postbauleistung Fuüst Zierenberg 1 (Referat 46e) 3501 Habichtswald-Ehlen, Fernsehturm.
b) 26 September 1974.
c) Fee of DM 75 for two sets of tender documents, payable to account No 1 000-604 held by the Oberpostkasse Frankfurt am Main with the Postscheckamt Frankfurt am Main, quoting 'Neubau Fuüst Schotten 1, Roh- und Ausbauarbeiten, Referat 46e/Bltg. Zierenberg'.
6. a) 2.45 p.m. on 15 October 1974.
b) Oberpostdirektion Frankfurt am Main, Dienststelle 41 A-4, 6 Frankfurt am Main 97, Robert-Meyer-Straße 48, Room 402.
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 2.45 p.m. on 15 October 1974, Oberpostdirektion Frankfurt am Main.
8. Completion and performance guarantee of DM 100 000. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Contrary to the provisions of § 16 of the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), interim and final payments will be based on the amount of work completed and the deadlines met.
- 10.
11. The tenderer should provide details of similar projects recently completed on schedule. Further details of the information required under VOB/A may be found in the tender regulations of the Deutsche Bundespost.
12. 31 December 1974.
13. In accordance with § 2 sec 1 and § 8 sec 3 and 4, VOB/A, consideration will only be given to firms meeting the conditions required and securing the necessary guarantee.
- 14.
15. 11 September 1974.

Restricted procedure

1. Kommunalentwicklung Baden-Württemberg, 7 000 Stuttgart 1, Birkenwaldstraße 200, Federal Republic of Germany, representing the district of Esslingen.
 - c)
 - d)
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Esslingen.
 - b) Administrative building (approximately 90 000 m³).
Underground garage (approximately 14 000 m³).
Living quarters for staff (approximately 1 500 m³).
The project includes the following :
Lot 1. Carcass work.
Lot 1.1. Earth removal.
Lot 1.2. Predrainage.
Lot 1.3. Drainage.
Lot 1.4. Masonry.
Lot 1.5. Concrete and reinforced concrete work.
Lot 1.6. Steel construction work.
Lot 1.7. Sealing and waterproofing.
Lot 1.8. Site preparation.
Lot 2. Heating equipment (warm water pump unit, oil furnace and heat pump unit) :
— heat requirement : approximately 3.5 Gcal.
Lot 3. Ventilation and air conditioning equipment
— air supply installation (approximately 50 000 m³/h);
— air conditioning unit (approximately 60 000 m³/h);
— air extraction unit (approximately 70 000 m³/h).
Lot 4. Plumbing including supply of fittings.
Lot 5. Central vacuum cleaning system for approximately 220 offices and traffic areas.
Lot 6. Electric equipment (power current system).
Lot 7. Auxiliary generator (approximately 160 kVA).
Lot 8. Lightning protection system.
4. Work to commence January 1975.
- 5.
6. a) 24 September 1974.
 - b) Kommunalentwicklung Baden-Württemberg, 7 000 Stuttgart 1, Birkenwaldstraße 200.
 - c) German.
7. 14 October 1974.
8. Details of :
turnover on construction work in the past three financial years ;
list of similar projects completed in the past three financial years, specifying the principal, techniques used and the completion period ;
technical equipment available for completion of the work put out to tender.
9. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
10. The plans may be examined from 17 September 1974 to 24 September 1974 at the Kommunalentwicklung Baden-Württemberg.
11. 9 September 1974.

Restricted procedure

1. The Corporation of Glasgow, per the Town Clerk, City Chambers, Glasgow G2 1DU, Scotland, United Kingdom.
2. The restricted tendering procedure applies and the contract will be awarded to the lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) The site is located in Pollok Park, Pollokshaws, Glasgow, Scotland.
b) The project consists of the erection and completion of a new museum building to house the 'Burrell Collection', the floor area of which is approximately 12 250 m². The building is mainly a high single-storey structure with a partial mezzanine floor and, in certain areas, a first floor is incorporated. The plant and storage areas are contained in an underground basement together with under building car-parking. The building is generally constructed of reinforced concrete framing and floors with brick in-fill and partitions and stone ashlar externally and in certain internal areas. The flat roof is constructed of exposed laminated timber beams and is covered with a sheet metal finish. Large areas of wall and sloping roof glazing are incorporated within the building supported by laminated timber mullions and rafters. The contract also includes all sub-structures, drainage, paths, retaining walls, services, roads, etc. The total estimated building cost of the project is £ 6 840 000. The principal nominated subcontracts included in the project are for roof coverings, mechanical, electrical and lift installations, security, fire fighting and communication installations, kitchen equipment, and external glazing, which have an estimated combined cost of £ 1 812 000. The contract will be governed by the articles and conditions of the RIBA standard form of building contract issued by the Joint Contracts Tribunal incorporating the Scottish Supplement together with the corporation's standing orders and supplementary conditions.
c)
d)
4. Within 130 weeks of commencement of the work.
5. Where a group of contractors submits a tender on the basis of temporary association, the corporation will require each firm in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 4 October 1974.
b) The City Architect, Department of Architecture and Civic Design, 20 Trongate Glasgow G1 5EY, Scotland.
c) English.
7. Not later than 29 November 1974.
8. Contractors must give specific assurances, and if selected to tender must provide proof in respect of the following: the contractor's enrolment in professional or trade register appropriate to his country, or as regards the United Kingdom and Ireland, certification by the registrar of companies that the company is incorporated; the contractor's sound financial and economic standing and the firm's overall turnover and turnover on construction works for the past three financial years; the contractor's technical capability. There should be furnished details of the educational and professional qualifications of the firm's managerial staff who would be responsible for carrying out the works, a list of works carried out over the past five years, and a statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
- 9.
- 10.
11. 6 September 1974.

Restricted procedure

1. Town Council of the Burgh of Airdrie, Municipal Buildings, Airdrie, Scotland, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) The site is situated on the south side of Rawyards athletics track and sports ground entered off Waverley Drive and Motherwell Street A 73 midway between its junction with Drumbathie Road and Nicol Street, Airdrie.
b) A sports centre containing a two-court sports hall, 25 x 9 m main pool, learners pool, four squash courts, ancillary practice hall, conditioning room, changing accommodation, restaurant, general purpose room, sauna suite and administrative accommodation. Floodlighting to an all-weather pitch. Car parking for 70 cars and general landscaping work. The estimated cost of the works is between £ 1 000 000 and £ 1 500 000.
c) The contract consists of one lot with nominated subcontractors.
d)
4. 24 months from the date of commencement of the works as notified by the architect to the contract.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 1 December 1974.
b) Town Clerk, Municipal Buildings, Bank Street, Airdrie, Scotland — Tel. Airdrie 62453.
c) English.
7. 1 March 1975.
8. Candidate companies must provide with their application the following:

proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland;
balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work;
a statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of construction practice;
a list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed;
details of plant and machinery available for executing the work;
a statement of whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. The conditions of contract will be those issued by the Joint Contracts Tribunal and will consist of the Standard Form of Building Contract (RIBA) 1963 edition for the use of local authorities with quantities (July 1973 revision) as amended and modified by the provisions contained in the Scottish Supplement, July 1973 issued by the Scottish Building Contract Committee. Price fluctuations on labour and materials will be incorporated in the contract. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.
11. 6 September 1974.

Restricted procedure

1. Scottish Special Housing Association, 15/21 Palmerston Place, Edinburgh EH12 5AJ, Scotland, United Kingdom.
2. Restricted procedure.
Contract will be awarded to the contractor submitting the lowest correct acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Primrose Lane North, Rosyth (phase II).
b) 95 fines concrete or brick traditional and 45 garages. The contract will include house erection and site servicing, including the construction of any necessary roads, footpaths, sewers or associated civil engineering works.
c) The contract will be awarded on an all-trades basis and will not be subdivided into lots.
The overall estimated cost of the project will be within £ 1 000 000 to £ 1 500 000.
d) The contract will not entail the drawing up of plans.
4. The works included in this contract will be completed by September 1976.
5. In the event that any group of contractors submits a tender on the basis of a temporary association, the Scottish Special Housing Association, before placing a contract with any such group, will require that each firm comprised in the group will become jointly and severally responsible for the contract in a specific legal form to be agreed by the association.
6. a) 27 September 1974.
b) The Secretary (address as in item 1).
c) English.
7. Invitations to tender for this contract will be dispatched by the association by mid-October 1974 at the latest.
8. Contractors submitting their names for selection to tender must produce if required all references listed in Articles 25 and 26 of the European Economic Community's Directive No 71/305/EEC.
9. See item 2.
- 10.
11. 9 September 1974.

Restricted procedure

1. The Kent County Council, County Hall, Maidstone, Kent, United Kingdom.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Swadelands, Maidstone Road, Lenham, Kent.
b) The erection of extensions to an existing secondary school in SEAC Mk3 construction. Estimated cost to be in the region of £ 468 000. Contract will include work by nominated subcontractors principally for structural steelwork, floor blocks, roofing, heating, steelwork, floor blocks, roofing, heating, hot water and electrical services.
c)
d)
 4. 27 months.
 - 5.
 6. a) 14 October 1974.
b) The County Architect (Ref: P/SIR), the Kent County Council, Springfield, Maidstone, Kent.
 - c) English.
 7. November/December 1974.
 8. The following information must be supplied with the application :
proof of the firm's entry in the trade register ;
a bank statement showing the firm's turnover¹ and turnover in projects over the last three financial years ;
a list of projects of over one million units of account carried out in the past five years, the cost of these projects, the type of work, the site, and the address of the authorities for whom the work was executed.
 9. Account will be taken of experience in the construction of similar building projects.
 10. Monthly progress payments based on valuation of work executed etc., less 3 % retention in accordance with the conditions of the standard form of building contract issued by the Joint Contracts Tribunal. Fluctuations on labour and material costs will be permitted.
 11. 9 September 1974.
-